

SCRIPTA

Numéro Scripta : 3016

Auteur(s) : Jersey (doyen)

Bénéficiaire(s) : Coutances (official)

Genre d'acte : lettre

Authenticité : non suspect

Datation : 1281, 30 août

Action juridique : notification

Langue du texte : latin

Analyse

Lettre du Doyen de Jersey à l'official de Coutances. Il lui notifie que frère Richard de Lessay, moine de St Michel et prieur de Lecq, a reconnu qu'il avait reçu 30 livres tournois, qui lui étaient dues pour prêt par feu Ranulf de Torigny, son compagnon.

Tableau de la tradition

Éditions principales

a. Société jersiaise, *Cartulaire de Jersey*, recueil de documents concernant l'histoire de l'île conservés aux archives du département de la Manche. 1er fasc., Jersey, Beresford, 1918, n° 39, p. 62.

Texte établi d'après a

Viro venerabili et discretto officiali Constanciensi, sede vacante, decanus de Insula Gerseii salutem cum reverencia et honore. Noverit vestra discretio quod presens coram nobis frater Ricardus de Esquaio monachus Sancti Michaelis in periculo maris prior de Layc in insula Gerseii confessus est sibi esse satisfactum super triginta libris turonensium in quibus frater Ranulfus de Torigneyo condamnatus suus commonachus defunctus sibi ex causa mutui tenebatur vobis supplicans tenore presentium litterarum ut ad majorem noticiam premissorum super hiis viris religiosis abbati et conventui Montis Sancti Michaelis in periculo maris satisfacionis literas concedatis. In cujus rei testimonium sigillum suum una cum nostro presentibus litteris apposuit idem prior. Valet. Datum anno Domini millesimo ducentesimo octogesimo primo die Sabbati post festum decollationem Beati Johannis Baupstiste.